



Naczelna Rada
Adwokacka

Polish Bar Council



Centrum Mediacji
przy Naczelnej Radzie
Adwokackiej

Mediation Centre
at the Polish Bar Council



Izba Adwokacka
w Białymstoku

Białystok Bar Association



Uniwersytet
w Białymstoku
Wydział Prawa

University of Białystok
Faculty of Law



Izba Przemysłowo-
Handlowa w Białymstoku

Chamber of Industry
and Commerce
in Białystok

MIĘDZYNARODOWA K O N F E R E N C J A I N T E R N A T I O N A L C O N F E R E N C E

pod patronatem
Prezesa
Naczelnej Rady Adwokackiej

under the auspices
of the President
of the Polish Bar Council

PRAWO & MEDIACJA LAW & MEDIATION

oraz warsztaty

and workshop

Transformative Mediation – Building Relationships to Resolve Conflict

6-8 grudnia 2019 roku
Uniwersytet w Białymstoku
Wydział Prawa
ul. Mickiewicza 1, Białystok

6-8 December 2019
University of Białystok
Faculty of Law
Mickiewicza 1 Str., Białystok, Poland

PATRONI MEDIALNI – MEDIA PARTNERS



Piątek, 6 grudnia 2019 roku – Friday, 6 December 2019

14:00 – 15:30

**Uroczyste ukonstytuowanie się Rady
Centrum Mediacji
przy Naczelnej Radzie Adwokackiej**

**Ceremonial constitution of the Mediation
Center Council at the Polish Bar Council**

14:00 – 16:00

Rejestracja

Registration

16:00 – 16:30

Otwarcie konferencji

Opening remarks

adw. Jacek Trela

Prezes Naczelnej Rady Adwokackiej

President of the Polish Bar Council

adw. dr Agnieszka Zemke Górecka

*Prezes Centrum Mediacji
przy Naczelnej Radzie Adwokackiej
Dziekan Okręgowej Rady Adwokackiej w Białymstoku*

*President of the Mediation Centre
at the Polish Bar Council
Dean of Białystok District Bar Council*

prof. UwB dr hab. Mariusz Popławski

*Dziekan Wydziału Prawa
Uniwersytetu w Białymstoku*

*Dean of the Faculty of Law
of the University of Białystok*

Witold Karczewski

*Prezes Izby Przemysłowo-Handlowej
w Białymstoku
Podlaskie Centrum Arbitrażu i Mediacji*

*President of the Chamber of Industry
and Commerce in Białystok
Podlaskie Centre for Arbitration and Mediation*

16:30 – 19:00

**Mediator – Kompetencje, autorytet,
praktyka?(w języku polskim)**

PANEL I

**Mediator – Competences, authority,
practice? (in Polish)**

Moderator:

adw. dr Agnieszka Zemke-Górecka

*Prezes Centrum Mediacji
przy Naczelnej Radzie Adwokackiej
Dziekan Okręgowej Rady Adwokackiej w Białymstoku*

*President of the Mediation Centre
at the Polish Bar Council
Dean of Białystok District Bar Council*

Prezentacje:

***Niezbędnik mediatora – z jakich narzędzi
warto korzystać prowadząc mediacje***

Presentations:

***Mediator's toolkit – which tools
should be used while mediating***

**Magda Bellwon
CONSEO**

***Droga do profesjonalizacji zawodu
mediatora***

***Road to professionalisation of mediator's
profession***

Michał Chmay

Mediator, prawnik, psycholog, biegły sądowy

Mediator, lawyer, psychologist, expert

***Narzędzia mediacyjne w pracy prawnika
i mediatora***

***Mediation tools in the work of a lawyer
and a mediator***

Grażyna Górka

*Wiceprezes Zarządu Stowarzyszenia
Mediatorów Cywilnych*

*Vice-President of the Association
of Civil Mediators*

***Doświadczenia przedsiębiorców
z mediacją i arbitrażem***

***Entrepreneurs' experiences
with mediation and arbitration***

Witold Karczewski

*Prezes Izby Przemysłowo-Handlowej
w Białymstoku
Podlaskie Centrum Arbitrażu i Mediacji*

*President of the Chamber of Industry
and Commerce in Białystok
Podlaskie Centre for Arbitration and Mediation*

Budowanie marki osobistej mediatora

Building the personal brand of mediator

dr Ewa Kosowska-Korniak

*Dyrektor Wojewódzkiego Centrum Arbitrażu
i Mediacji w Opolu*

*Director of the Regional Centre for Arbitration
and Mediation in Opole*

Dobre praktyki mediacyjne

Mediation best practice

Marcin Szargiej

Mediator

Dyskusja plenarna

Plenary discussion

20:00 – ...

Uroczysta kolacja

Gala dinner

Restauracja Savoy – Hotel Aristo

J. Kilińskiego 15, Białystok

10:00 – 12:30

PANEL II

Światowe wyzwania mediacji
(w języku angielskim)

World challenges of mediation
(in English)

Moderator:

adw. Cezary Rogula

*Centrum Mediacji przy Naczelnej Radzie
Adwokackiej, Uniwersytet w Antwerpii*

*Mediation Centre at the Polish Bar Council,
University of Antwerp*

Prezentacje:

*Umiejętności wpływające w mediacji:
Słuchanie, współczucie, uważność
i umocnienie*

Presentations:

*Skills with impact in mediation:
Listening, compassion, mindfulness
and empowerment*

Mary Lou Bryant Frank, PhD, USA

Prezes INADR

President of INADR

*Użycie szczerości, parafrazowania,
akceptacji i przebaczenia w mediacji*

*Using honesty, reframing, accepting
and forgiveness in mediation*

Kenneth Frank, USA

INADR, Brenau University

*Mediacja jako służba publiczna –
portugalskie doświadczenie jak publiczny
program mediacji może pomóc sądom,
mediatorom i obywatelom*

*Mediation as a public service – The
Portuguese experience of how a public
mediation scheme can aid courts, mediators
and citizens*

Thomas Gaultier, Portugal

Universidade Católica Portuguesa, Abreu Advogados

*Współczesne narzędzia w mediacji:
Uczucia i emocje doprowadzają do
interesów i potrzeb, ale także do granic.
„Nie wiem dlaczego, ale tak czuję...”*

*Contemporary tools in Mediation: Feelings
and emotions bring you to the interests and
needs, but also to the limits.*

“I don’t know why, but I can feel it...”

Bie Heyninck, Belgium

blaw

*Proces prawotwórczy dotyczący
obligatoryjnej mediacji w Grecji. Prawo
o mediacji czy sprawa do mediacji?*

*The law-making process on mandatory
mediation in Greece. A mediation law
or a mediation Case?*

Elena Koltsaki, PhD, Greece

INADR, ALBA Graduate Business School

*Dziesięć lat obligatoryjnej mediacji: Ten years practice of mandatory mediation:
nieodłączny impuls do zmiany kulturowej an essential nudge for a cultural change*

Raffaella Pileri, Italy

Założyciel, Partner Zarządzający In Mediazione ADR Founder, Managing Partner at In Mediazione ADR

*ODR: Sztuczna inteligencja
czy wspomagana inteligencja?*

dr Kimberly Schreiber, USA

Prezes GRO Global

*ODR: Artificial intelligence
or assisted intelligence*

President of GRO Global

*Najlepsze praktyki w mediowaniu
sporów pracowniczych
z perspektywy USA*

prof. Charles Szymanski, USA, Lithuania

Vytautas Magnus University

*Best practices and methods for mediating
labor and employment disputes:
a U.S. perspective*

Dyskusja plenarna

Plenary discussion

12:30 – 13:00

Przerwa kawowa

Coffee break

13:00 – 15:30

PANEL III
Prawo w mediacji – pomoc czy przeszkoda? Law in mediation – help or hindrance?
(w języku polskim) (in Polish)

Moderator:

SSR Tomasz Kałużny

Sąd Rejonowy w Białymstoku

Circuit Court of Białystok

Prezentacje:

*It's all about money? Wolta i „rewolta”
w modelu wynagradzania mediatorów
w postępowaniu cywilnym*

dr Tomasz P. Antoszek

*Prawnik, mediator, psycholog
Dom Mediacyjny Antoszek i Kamińska*

Presentations:

*It's all about money? Volt and "revolt"
in the model of mediators' remuneration
in civil procedure*

*Lawyer, mediator, psychologist
Antoszek & Kamińska Mediation House*

*Umowa o mediację i umowa mediatorska
– zarys regulacji*

dr Arkadiusz Bieliński

Uniwersytet w Białymstoku, Wydział Prawa

*Agreement to mediate and agreement
with a mediator – outline of regulations*

University of Białystok, Faculty of Law

*Młodzi dla mediacji – od mediacji
rówieśniczych do klinik mediacyjnych*

apl.not. Agnieszka Góra

INADR, Uniwersytet Jagielloński

*Youth for mediation – from teen peer
mediation to mediation clinics*

INADR, Jagiellonian University

*Szanse i wyzwania
polskiej mediacji*

SSR Jolanta Korwin-Piotrowska

Prezes Sądu Okręgowego w Białymstoku

*Chances and challenges
of mediation in Poland*

President of the District Court of Białystok

*Mediacja w świetle wielkiej nowelizacji
Kodeksu postępowania cywilnego*

adw. dr Rafał Morek

Uniwersytet Warszawski, DWF Poland

adw. dr Maria Kierska

DWF Poland

*Mediation in light of recent major revision
of the Code of Civil Procedure*

University of Warsaw, DWF Poland

*Wykonalność ugód mediacyjnych:
Polska, Unia Europejska, świat*

adw. Cezary Rogula

*Centrum Mediacji przy Naczelnej Radzie
Adwokackiej, Uniwersytet w Antwerpii*

*Enforceability of mediated settlement
agreements: Poland, the EU and the world*

*Mediation Centre at the Polish Bar Council,
University of Antwerp*

*Zdolność ugodowa w świetle ustawy
o finansach publicznych
– perspektywa praktyczna*

prof. dr hab. Joanna Salachna

*Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki
i Przedsiębiorczości w Łomży*

*Settlement ability
in light of the Public Finance Act
– practical approach*

*Łomża State University
of Applied Sciences*

*Mediacja szansą dla społeczeństwa
obywatelskiego*

SSR Aleksandra Rusin-Batko

*Ministerstwo Sprawiedliwości,
Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II*

*Mediation as a chance
for civil society*

*Ministry of Justice of the Republic of Poland,
The John Paul II Catholic University of Lublin*

*Mediacja w odpowiedzialności
zawodowej lekarzy*

Paulina Tomaszewska

Naczelna Izba Lekarska

*Mediation in disputes concerning
professional liability of physicians*

Polish Chamber of Physicians and Dentists

**Strategiczne zadania pełnomocnika
w mediacji**

**Strategic tasks of legal representative
in mediation**

adw. dr Agnieszka Zemke-Górecka

Prezes Centrum Mediacji
przy Naczelnej Radzie Adwokackiej
Dziekan Okręgowej Rady Adwokackiej w Białymstoku

President of the Mediation Centre
at the Polish Bar Council
Dean of Białystok District Bar Council

Dyskusja plenarna

Plenary discussion

15:30-16:00

Uwagi końcowe

Closing remarks

16:30 – 18:30

Obiad pożegnalny

Farewell dinner

Restauracja Savoy – Hotel Aristo

J. Kilińskiego 15, Białystok

Niedziela, 8 grudnia 2019 roku – Sunday, 8 December 2019

10:00 – 14:00

Warsztaty (wyłącznie w języku angielskim)

Workshop (only in English)

Transformative Mediation – Building Relationships to Resolve Conflict

Trainers:

Mary Lou Bryant Frank, PhD, USA

President of INADR

Kenneth Frank, USA

INADR, Brenau University

Description:

Transformative mediation developed after the problem-solving model of mediation. In the U.S., the problem-solving model still holds favor because it parallels the advocacy model used by many attorneys. However, the elements of the transformative model of mediation are viewed as preferable by clients and those involved in conflict.

We will describe the transformative model of mediation, assess mediator traits, and provide an interactive session of helping participants explore the elements involved in encouraging individuals to heal relationships. We will also review the research underlying the strengths of this model. The value of a transformative approach across different types of topics and cases will also be explored.

Individuals will leave with an understanding of the skills needed to use a transformative approach, the understanding of personal dynamics inherent in this model, and practice in role play situations.

KOMITET ORGANIZACYJNY – ORGANISING COMMITTEE

adw. dr Agnieszka Zemke-Górecka

agnieszka.zemke@adwokatura.pl

adw. Cezary Rogula

cezary@rogula.com

W razie jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt na adres e-mail: mediacja.bialystok@adwokatura.pl

Should you have any questions, please contact us at mediacja.bialystok@adwokatura.pl

Organizator – Izba Adwokacka w Białymstoku, ul. Przejazd 2A, 15-430 Białystok zastrzega prawo dokonywania zmian i poprawek w powyższym programie bez podania przyczyny.

The Organiser – The Bar Association in Białystok, Przejazd 2A Str., 15-430 Białystok, Poland reserves the right to make any changes and/or corrections to the above programme without having to provide reasons.